

No. 22842

FRANCE
and
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

Agreement concerning the waiving of reimbursement of the costs of benefits in kind provided in the event of illness to pensioned former frontier workers, members of their families or survivors. Signed at Paris on 26 May 1981

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 1 April 1984.

FRANCE
et
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

Accord portant renonciation au remboursement des prestations en nature servies, en cas de maladie, aux pensionnés anciens travailleurs frontaliers, aux membres de leur famille ou aux survivants. Signé à Paris le 26 mai 1981

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la France le 1^{er} avril 1984.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY CONCERNING THE WAIVING OF REIMBURSEMENT OF THE COSTS OF BENEFITS IN KIND PROVIDED IN THE EVENT OF ILLNESS TO PENSIONED FORMER FRONTIER WORKERS, MEMBERS OF THEIR FAMILIES OR SURVIVORS

The Government of the French Republic and the Government of the Federal Republic of Germany,

In application of article 36, paragraph 3, of Regulation (EEC) No. 1408/71 of the Council of 14 June 1971 on the application of social security schemes to employed persons and their families moving within the Community,

Whereas the reimbursement, provided for in article 32 of Regulation (EEC) No. 1408/71, of the costs of benefits in kind by the institution with which the frontier worker was last insured gives rise to great administrative difficulties and disproportionate costs,

Whereas the costs for which the French and German institutions must reimburse one another in accordance with article 32 of Regulation (EEC) No. 1408/71 are more or less equal,

Have agreed as follows:

Article 1. The institution of the country of residence of the frontier worker shall waive the reimbursement, provided for in article 32 of Regulation (EEC) No. 1408/71, of half of the costs of benefits in kind by the institution with which the frontier worker was last insured.

Article 2. This Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not made a contrary declaration to the Government of the French Republic within three months of the date of the entry into force of this Agreement.

Article 3. This Agreement is concluded for a period of one year and shall be renewed from calendar year to calendar year, unless it is denounced by one of the Contracting Parties in writing at least three months prior to the expiration of the one-year period.

Article 4. Each Contracting Party shall notify the other of the completion of the constitutional formalities required for the entry into force of this Agreement. The Agreement shall enter into force on the date of the receipt of the second notification and shall apply, retroactively, from 1 October 1972.

¹ Came into force on 30 June 1983, the date of receipt of the last of the notifications (effected on 14 April 1982 and 30 June 1983) by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the required constitutional formalities, with retroactive effect from 1 October 1972, in accordance with article 4.

DONE at Paris on 26 May 1981, in two original copies, each in the French and German languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the French Republic:

[Signed]

JEAN MEADMORE
Director of the Department
for French Nationals Abroad

For the Government
of the Federal Republic
of Germany:

[Signed]

AXEL HERBST
Ambassador of the Federal
Republic of Germany
